



UCHWAŁA NR 12/2026
SENATU UNIwersYTETU WROCLAWSKIEGO
z dnia 25 lutego 2026 r.

**w sprawie programu studiów dla kierunku *wielojęzyczne studia tłumaczeniowe*
na poziomie studiów drugiego stopnia**

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 11 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. 2024 poz. 1571, z późn. zm.) uchwała się, co następuje:

§ 1. Senat Uniwersytetu Wrocławskiego ustala program studiów dla kierunku *wielojęzyczne studia tłumaczeniowe* na poziomie studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim dla cykli kształcenia rozpoczynających się od roku akademickiego 2026/2027 w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Senatu UW
Rektor: *prof. R. Olkiewicz*

OGÓLNY OPIS PROGRAMU STUDIÓW	
Dane podstawowe	
Nazwa wydziału	Wydział Neofilologii
Nazwa kierunku studiów w języku polskim	Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe
Nazwa kierunku studiów w języku angielskim	Multilingual translation and interpreting studies
Poziom studiów	drugiego stopnia
Profil kształcenia	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarna i niestacjonarna
Liczba semestrów	4
Język, w którym prowadzone są studia	język polski
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Rok akademicki, od którego obowiązuje program studiów	2026/2027
Uzyskiwane uprawnienia zawodowe	-
Koncepcja kształcenia	
Cele kształcenia, wskazanie związku koncepcji kierunku studiów ze Strategią Rozwoju UWr	Celem kształcenia na kierunku Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe jest przygotowanie absolwentów do samodzielnej i twórczej działalności zawodowej w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego, a także do

	pracy badawczej w dziedzinie przekładoznawstwa rozumianego jako subdyscyplina językoznawstwa. Program łączy pogłębioną wiedzę teoretyczną z intensywnym szkoleniem praktycznym w zakresie dwukierunkowego przekładu w parze językowej język polski-język wiodący oraz jednokierunkowego przekładu z języka dodatkowego na język polski. Umożliwia tym samym zdobycie kompetencji tłumaczeniowych, językowych, technologicznych, badawczych i społecznych na poziomie 7 Polskiej Ramy Kwalifikacji. Koncepcja kształcenia pozostaje w pełnej zgodności z misją i Strategią Rozwoju Uniwersytetu Wrocławskiego na lata 2021-2030, w szczególności z jej priorytetami dotyczącymi internacjonalizacji działalności dydaktycznej i badawczej, innowacyjności oraz społecznej odpowiedzialności uczelni. Realizowana jest poprzez: • kształcenie w duchu wielojęzyczności; • przygotowanie absolwentów do pracy w środowiskach międzynarodowych; • rozwijanie kompetencji technologicznych w zakresie narzędzi tłumaczeniowych, lokalizacji i postędyjki przekładów maszynowych; • kształtowanie świadomości etycznej i międzykulturowej niezbędnej w zróżnicowanym społeczeństwie. Program łączy tradycję humanistyczną – wiedzę z zakresu przekładoznawstwa i komunikacji międzykulturowej – z nowoczesnymi technologiami językowymi, w tym narzędziami wspomagającymi przekład i elementami sztucznej inteligencji, oraz z wiedzą z obszaru przedsiębiorczości w branży tłumaczeniowej. Kierunek wspiera także rozwój badań przekładoznawczych i umiędzynarodowienie działań naukowych poprzez angażowanie kadry badawczo-dydaktycznej aktywnie uczestniczącej w krajowych i międzynarodowych projektach, publikującej wyniki badań w uznanych czasopismach i tworzącej przestrzeń dla kontaktu studentów z najnowszymi trendami w translatoryce. Program kładzie nacisk na rozwój kompetencji przydatnych na rynku pracy – takich jak kreatywność, myślenie krytyczne, współpraca międzysektorowa i odpowiedzialne korzystanie z technologii – oraz na kształtowanie postaw etycznych opartych na tolerancji, empatii i odpowiedzialności społecznej w komunikacji międzykulturowej. W ten sposób kierunek wspiera kształcenie elit akademickich w duchu otwartości, jakości i innowacyjności. Podsumowując, Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe stanowią przykład nowoczesnego programu studiów drugiego stopnia zgodnego z misją i
--	--

	strategią rozwoju Uniwersytetu Wrocławskiego jako uczelni o międzynarodowym oddziaływaniu, prowadzącej badania i dydaktykę w duchu otwartości, tolerancji i odpowiedzialności społecznej.
Sylwetka absolwenta	Absolwent kierunku Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe posiada pogłębioną wiedzę z zakresu przekładoznawstwa rozumianego jako subdyscyplina językoznawstwa, a więc: • zna główne nurty, teorie i metodologie badawcze przekładoznawstwa; • rozumie mechanizmy funkcjonowania języka w różnych kontekstach kulturowych, społecznych i pragmatycznych; • dysponuje szeroką znajomością terminologii przekładoznawczej, zasad komunikacji międzykulturowej oraz strategii i technik tłumaczenia pisemnego i ustnego; • zna kryteria oceny jakości przekładu; • zna prawne, ekonomiczne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza, w tym zasady ochrony własności intelektualnej i prowadzenia działalności w branży tłumaczeniowej. W zakresie umiejętności, absolwent: • potrafi samodzielnie i twórczo wykorzystywać zdobytą wiedzę, dobierając odpowiednie metody i narzędzia – również cyfrowe – do rozwiązywania złożonych problemów w zakresie przekładu; • swobodnie korzysta z technologii informacyjno-komunikacyjnych oraz narzędzi wspomagających przekład, w tym rozwiązań opartych na sztucznej inteligencji; • wykonuje tłumaczenia pisemne i ustne tekstów ogólnych i specjalistycznych w parze językowej język polski-język wiodący oraz z języka dodatkowego na język polski, stosując właściwe strategie i techniki; • włada (w mowie i piśmie) językiem wiodącym na poziomie C2 oraz drugim językiem obcym na poziomie co najmniej B2+; • potrafi ocenić jakość przekładu; • potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne z badaczami i praktykami; • potrafi kierować zespołem tłumaczeniowym, planując i doskonaląc własny rozwój zawodowy i naukowy. Ponadto absolwent: • jest osobą odpowiedzialną, świadomą znaczenia etyki zawodowej oraz społecznej roli tłumacza;

	- wyróżnia się wrażliwością międzykulturową i umiejętnością pracy w zróżnicowanym środowisku; - jest gotów działać na rzecz dobra wspólnego; - wykazuje postawę przedsiębiorczą, inicjatywę oraz umiejętność podejmowania decyzji w dynamicznych warunkach zawodowych. Absolwent jest przygotowany do pracy w zawodach wymagających pogłębionej wiedzy przekładoznawczej oraz wysokich kompetencji tłumaczeniowych, językowych i międzykulturowych, takich jak tłumacz pisemny lub ustny, specjalista ds. komunikacji międzykulturowej, redaktor językowy, czy menedżer projektów tłumaczeniowych. Może znaleźć zatrudnienie w biurach tłumaczeń, instytucjach publicznych, organizacjach międzynarodowych, mediach, wydawnictwach, sektorze kultury i edukacji oraz w przedsiębiorstwach działających na rynku globalnym. Jest również przygotowany do prowadzenia własnej działalności gospodarczej w zakresie usług tłumaczeniowych oraz do kontynuowania kształcenia na studiach doktoranckich.
Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych prowadzenia studiów	Kierunek Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe odpowiada na rosnące zapotrzebowanie rynku pracy w Polsce, Europie i regionie Dolnego Śląska na wysoko wykwalifikowanych specjalistów w zakresie tłumaczeń, komunikacji międzykulturowej i obsługi językowej instytucji publicznych, organizacji międzynarodowych oraz przedsiębiorstw działających na rynkach globalnych. Wrocław jako dynamicznie rozwijający się ośrodek akademicki, gospodarczy i kulturalny – siedziba licznych korporacji, centrów usług wspólnych, firm technologicznych oraz instytucji kultury o międzynarodowym zasięgu – stanowi doskonałe środowisko dla kształcenia tłumaczy i specjalistów językowych przygotowanych do pracy w środowisku wielojęzycznym i międzykulturowym. Dolny Śląsk jest jednym z najbardziej zglobalizowanych regionów Polski, charakteryzującym się wysoką koncentracją inwestycji zagranicznych i współpracy transgranicznej, m.in. z Niemcami i Czechami. W regionie tym szczególnie potrzebni są specjaliści posiadający zaawansowaną znajomość języków obcych, kompetencje międzykulturowe i umiejętność pracy w zespołach międzynarodowych. Absolwenci kierunku odpowiadają na te potrzeby, łącząc znajomość języków i kultur z umiejętnością przekładu specjalistycznego, obsługi narzędzi tłumaczeniowych oraz technologii językowych, w tym rozwiązań opartych na sztucznej inteligencji.

	Na poziomie ogólnopolskim kierunek wspiera realizację celów polityki rozwoju edukacji i gospodarki opartej na wiedzy, przygotowując kadry dla sektora usług językowych, rynku wydawniczego, mediów, turystyki, kultury i administracji. Absolwenci potrafią działać w środowisku wymagającym wysokiej jakości komunikacji wielojęzycznej, co jest szczególnie istotne w kontekście rosnącej mobilności zawodowej, migracji oraz współpracy międzynarodowej instytucji publicznych i prywatnych. W skali europejskiej kierunek wpisuje się w zapotrzebowanie na specjalistów wspierających procesy integracji i komunikacji międzykulturowej w Unii Europejskiej. Kompetencje tłumaczeniowe, językowe i technologiczne rozwijane w ramach programu odpowiadają standardom kształcenia tłumaczy promowanym przez Dyрекcję Generalną ds. Tłumaczeń Pisemnych Komisji Europejskiej (DGT). Program przygotowuje absolwentów do pracy zarówno w instytucjach europejskich i międzynarodowych, jak i w prywatnym sektorze tłumaczeniowym, w tym w rosnącym obszarze usług cyfrowych. W rezultacie kierunek Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe odpowiada na realne potrzeby współczesnego rynku pracy, wspierając rozwój kapitału ludzkiego i kulturowego Dolnego Śląska, Wrocławia oraz całego regionu Europy Środkowej, a jednocześnie wzmacniając pozycję Uniwersytetu Wrocławskiego jako ośrodka nowoczesnego, międzynarodowego kształcenia humanistycznego.
Dziedzina nauki, do której odnoszą się efekty uczenia się	dziedzina nauk humanistycznych
Dyscypliny naukowe, do których odnoszą się efekty uczenia się	językoznawstwo

PROGRAM STUDIÓW	
Nazwa wydziału	Wydział Neofilologii
Nazwa kierunku studiów	Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe
Poziom studiów	studia drugiego stopnia

Profil kształcenia	ogólnoakademicki
Program obowiązuje od roku akademickiego	2026/2027

1. Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych na podstawie efektów uczenia się.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Dyscyplina wiodąca (dyscyplina, w której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się)
dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	językoznawstwo

2. Tabela procentowego udziału liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów
dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	100%

3. Informacje ogólne o programie studiów.

Liczba semestrów	4
Liczba punktów ECTS wymagana do ukończenia studiów	120 ECTS
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Forma studiów	stacjonarna, niestacjonarna
Kod ISCED	023
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć do wyboru	60 ECTS

Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	120 ECTS
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk społecznych	6 ECTS
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z lektoratu języka obcego nowożytnego	-
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z lektoratu języka polskiego dla cudzoziemców na studiach w języku polskim	-
Wymiar praktyki zawodowej i liczba punktów ECTS przypisanych praktykom określonym w programie studiów	-
Łączna liczba godzin zajęć w programie studiów	Studia stacjonarne: 899 Studia niestacjonarne: 545

4. Opis efektów uczenia się zdefiniowanych dla programów studiów w odniesieniu do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji dla kwalifikacji na poziomach 6-7 uzyskiwanych w ramach systemu szkolnictwa wyższego i nauki po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4.

Kierunek: Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe		
Dyscypliny naukowe: językoznawstwo		
Poziom kształcenia: 7 PRK		
Profil kształcenia: ogólnoakademicki		
EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU		
Symbol efektu uczenia się dla programu studiów	Po ukończeniu studiów drugiego stopnia na kierunku Wielojęzyczne studia tłumaczeniowe absolwent uzyska efekty uczenia się w zakresie:	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK
WIEDZA		
K_W01	zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane fakty, obiekty i zjawiska dotyczące wybranych zagadnień z zakresu przekładoznawstwa (rozumianego jako subdyscyplina	P7S_WG

	językoznawstwa) oraz metody i teorie wykorzystywane do ich analizy i interpretacji	
K_W02	zna główne tendencje rozwojowe przekładoznawstwa reprezentowane przez wybrane szkoły i nurty przekładoznawcze oraz rozumie w pogłębionym stopniu ich kluczowe założenia i koncepcje, a także rozwijane na ich gruncie metodologie badań	P7S_WG
K_W03	zna i rozumie w pogłębionym stopniu terminologię przekładoznawczą	P7S_WG
K_W04	zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody analizy i interpretacji tekstu źródłowego i docelowego	P7S_WG
K_W05	zna i rozumie w pogłębionym stopniu klasyfikacje, strategie i techniki tłumaczenia pisemnego i ustnego, a także normy i zasady warunkujące komunikację międzykulturową	P7S_WG
K_W06	zna i rozumie w pogłębionym stopniu kryteria oceny jakości przekładu	P7S_WG
K_W07	zna i rozumie w pogłębionym stopniu zjawiska językowe i mechanizmy użycia języka źródłowego i docelowego, a także czynniki kulturowe, społeczne i pragmatyczne wpływające na formę i znaczenie komunikatu językowego	P7S_WG
K_W08	zna i rozumie w pogłębionym stopniu technologiczne uwarunkowania przekładu, w szczególności powiązane z narzędziami wspomagającymi przekład i sztuczną inteligencją	P7S_WK
K_W09	zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji wpływające na przekład i odzwierciedlające się w przekładzie	P7S_WK
K_W10	zna i rozumie ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania działalności zawodowej związane z różnymi rodzajami tłumaczenia i komunikacją międzykulturową	P7S_WK
K_W11	zna i rozumie zasady ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do badań przekładoznawczych i działalności tłumaczeniowej	P7S_WK
K_W12	zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości w działalności zawodowej związanej z różnymi rodzajami tłumaczenia i komunikacją międzykulturową	P7S_WK
UMIEJĘTNOŚCI		
K_U01	potrafi wykorzystywać wiedzę przekładoznawczą, dobierając właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne, do formułowania i rozwiązywania złożonych i nietypowych problemów oraz wykonywania w sposób innowacyjny zadań występujących w badaniach przekładoznawczych oraz w nieprzewidywalnych warunkach praktyki tłumaczeniowej	P7S_UW

K_U02	potrafi wyszukiwać, krytycznie analizować, interpretować, syntetyzować i prezentować informacje pochodzące z różnych źródeł, a następnie wykorzystywać je w badaniach z zakresu przekładoznawstwa oraz w praktyce tłumaczeniowej	P7S_UW
K_U03	potrafi przystosować istniejące lub opracowywać nowe metody i narzędzia do rozwiązywania złożonych i nietypowych problemów występujących w badaniach przekładoznawczych i działalności zawodowej tłumacza	P7S_UW
K_U04	potrafi formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi z zakresu przekładoznawstwa	P7S_UW
K_U05	potrafi zastosować odpowiednio dobrane metody analizy i interpretacji tekstu źródłowego i docelowego	P7S_UW
K_U06	potrafi zastosować odpowiednio dobrane strategie i techniki tłumaczenia pisemnego i ustnego; potrafi zastosować się do zasad warunkujących komunikację międzykulturową	P7S_UW
K_U07	potrafi ocenić jakość przekładu, stosując właściwe kryteria	P7S_UW
K_U08	potrafi tłumaczyć pisemnie i ustnie teksty specjalistyczne w parze językowej język polski-język obcy (wiodący i dodatkowy), posługując się adekwatną do tematyki tekstu i sytuacji komunikacyjnej specjalistyczną odmianą języka oraz wykorzystując odpowiednio dobrane narzędzia, w tym narzędzia komputerowe wspomagające przekład	P7S_UK
K_U09	potrafi komunikować się w języku polskim i w językach obcych (wiodącym i dodatkowym) z różnymi kręgami odbiorców, w tym badaczami i praktykami przekładu, na tematy specjalistyczne związane z przekładoznawstwem i praktyką przekładu, stosując terminologię przekładoznawczą	P7S_UK
K_U10	potrafi prowadzić debatę na tematy specjalistyczne związane z przekładoznawstwem i praktyką przekładu	P7S_UK
K_U11	potrafi posługiwać się biegle w mowie i piśmie wiodącym językiem obcym na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
K_U12	potrafi posługiwać się w mowie i piśmie drugim językiem obcym na poziomie co najmniej B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
K_U13	potrafi kierować pracą zespołu, współdziałając z jego członkami w celu wykonywania zadań w zakresie praktyki przekładu	P7S_UO
K_U14	potrafi samodzielnie planować i realizować własny proces nauki oraz ukierunkowywać w tym zakresie inne osoby w zakresie wiedzy i umiejętności badawczych, tłumaczeniowych i językowych	P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		

K_K01	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści z zakresu przekładoznawstwa	P7S_KK
K_K02	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w zakresie przekładu i przekładoznawstwa oraz do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	P7S_KK
K_K03	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, a także inspirowania, inicjowania i prowadzenia działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	P7S_KO
K_K04	jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy przy realizacji działań tłumaczeniowych	P7S_KO
K_K05	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych związanych z różnymi rodzajami tłumaczenia i komunikacją międzykulturową, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb i uwarunkowań społecznych, w tym: rozwijania dorobku zawodu tłumacza, podtrzymywania etosu zawodu tłumacza oraz przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej, a także promocji tych zasad	P7S_KR

Objaśnienie symboli:

PRK	– Polska Rama Kwalifikacji;
P6S_WG/P7S_WG	– kod składnika opisu kwalifikacji dla poziomu 6 i 7 w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji;
K_W	– kierunkowe efekty uczenia się w zakresie wiedzy;
K_U	– kierunkowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności;
K_K	– kierunkowe efekty uczenia się w zakresie kompetencji społecznych;
01, 02, 03 i kolejne	– kolejny numer kierunkowego efektu uczenia się.

5. Treści programowe

I.p.	Nazwa przedmiotu	Treści programowe	Przypisane do przedmiotu kierunkowe efekty uczenia się
1.	Proseminarium magisterskie	• Cel i charakter pracy magisterskiej w zakresie przekładoznawstwa. • Wybór i formułowanie tematu w zakresie przekładoznawstwa. • Określanie celu, tezy i/lub pytań badawczych w przekładoznawstwie. • Dobór metod badawczych wykorzystywanych w przekładoznawstwie. • Zasady pracy z literaturą naukową i tworzenia bibliografii. • Etyka badań i unikanie plagiatu. • Opracowanie planu pracy magisterskiej. • Przygotowanie i prowadzenie debaty naukowej.	K_W01, K_W10, K_W11 K_U01, K_U02, K_U10, K_U14 K_K01, K_K02, K_K05
2.	Seminarium magisterskie 1	• Analiza literatury przekładoznawczej powiązanej z wybranym przez studenta zagadnieniem. • Krytyczne opracowanie źródeł przekładoznawczych powiązanych z wybranym zagadnieniem.	K_W01, K_W02, K_W03, K_U01, K_U02, K_U04, K_U09, K_U14, K_K01, K_K02

		- Wybór ram teoretycznych i metodologicznych niezbędnych do realizacji zaprojektowanego przez studenta badania. - Doskonalenie umiejętności argumentacji naukowej. - Zasady redakcji tekstu naukowego w przekładoznawstwie. - Etyka badań i redagowanie pracy naukowej. - Warsztaty pisarskie i konsultacje robocze.	
3.	Seminarium magisterskie 2	- Gromadzenie i analiza materiału badawczego. - Opracowanie metodologii badania i opisanie jej w części metodologicznej pracy magisterskiej. - Wstępne opracowanie fragmentu części analitycznej. - Konsultacje merytoryczne i językowe dotyczące przeprowadzanego badania i przedkładanych części pracy magisterskiej.	K_W01 K_U01, K_U02, K_U03, K_U09, K_U14 K_K01, K_K02
4.	Seminarium magisterskie 3	- Opracowanie całości części analitycznej. - Pisanie wstępu, zakończenia i streszczenia pracy. - Redakcja i korekta językowa całości. - Formatowanie, dopracowanie przypisów i bibliografia. - Przygotowanie i prowadzenie debaty naukowej. - Przygotowanie do egzaminu dyplomowego.	K_W01, K_W03 K_U01, K_U02, K_U03, K_U09, K_U10, K_U14 K_K01
5.	Współczesne tendencje przekładoznawcze	- Tłumaczenie jako przedmiot badań przekładoznawczych. - Zarys historii refleksji przednaukowej nad przekładem. - Powstanie i rozwój przekładoznawstwa jako dyscypliny naukowej oraz jego miejsce w systemie nauk. - Omówienie wybranych kierunków współczesnych badań przekładoznawczych: kontekst powstania, założenia teoretyczne i metodologiczne, główni przedstawiciele, najważniejsze badania, ograniczenia teoretyczne i metodologiczne, wpływ na dalszy rozwój badań przekładoznawczych. - Omówienie najważniejszych czasopism i serii wydawniczych z dziedziny przekładoznawstwa. - Przyszłość przekładoznawstwa: rozwój technologii i sztucznej inteligencji a przekład.	K_W02, K_W03, K_W09
6.	Technologie komputerowe i narzędzia wspomagające przekład	- Wybrane zagadnienia edytora tekstu Word. - Wprowadzenie do Normy ISO 17100. - Korekta językowa i merytoryczna tekstu wspomaganą komputerowo. - Internetowe zasoby wiedzy dla tłumacza. - Narzędzia sztucznej inteligencji w pracy tłumacza. - Wprowadzenie do obsługi memoQ. - Wprowadzenie do Trados Studio.	K_W08, K_W09 K_U01, K_U02, K_U08 K_K05
7.	Język polski dla tłumaczy	- Normy językowe współczesnej polszczyzny. - Etyka, etykieta i grzeczność w komunikacji językowej. - Stylistyczne zróżnicowanie współczesnej polszczyzny. - Odmiany języka polskiego. - Zapożyczenia we współczesnej polszczyźnie. - Błąd językowy i typy błędów językowych.	K_W04, K_W06, K_W07 K_K01

		• Poprawność ortograficzna, interpunkcyjna, fleksyjna, leksykalno-semantyczna, składniowa, frazeologiczna i stylistyczna współczesnej polszczyzny. • Edycja tekstów. • Słowniki, źródła informacji i narzędzia przydatne przy redagowaniu poprawnych stylistycznie tekstów.	
8.	Higiena psychiczna w pracy tłumacza	• Praca tłumacza ustnego i pisemnego i związane z nią wyzwania psychiczne. • Ciało i oddech jako narzędzia pracy tłumacza. • Głos naturalny – teoria i praktyka. • Higiena głosu i psychiki – ćwiczenia.	K_U14 K_K03, K_K05
9.	Językoznawcze aspekty przekładu	• Znaczenie językoznawstwa w działalności tłumacza i przekładoznawcy. • Teorie lingwistyczne a teoria przekładu (językoznawstwo a przekład). • Semantyka i przekład – znaczenie jako wyzwanie tłumaczeniowe. • Fonetyka, fonologia a tłumaczenie ustne – rola dźwięku w przekładzie. • Pragmatyka w przekładzie: implikatury, presupozycje, akty mowy. • Socjolingwistyka a przekład: rejestry, dialekty, język inkluzywny. • Lingwistyka kognitywna a przekład: metafory, ramy pojęciowe i konceptualizacja świata. • Językoznawstwo korpusowe w pracy tłumacza: tłumaczenie maszynowe, post-edycja. • Współczesne trendy i wyzwania językoznawstwa wobec przekładu: technologia, wielojęzyczność, sytuacje kryzysowe.	K_W01, K_W02, K_W03 K_K01
10.	Przekład i wielojęzyczność	• Podstawowe pojęcia dotyczące wielojęzyczności i wielokulturowości, polityki językowej oraz mediacji i przekładu. • Polityka językowa Unii Europejskiej. • Prawa i obowiązki obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej w zakresie wielojęzyczności i wielokulturowości. • Narzędzia służące do zarządzania kwestiami wielojęzyczności i wielokulturowości w Europie. • Najważniejsze organizacje międzynarodowe i europejskie wspierające wielojęzyczność i wielokulturowość: ich charakterystyka i procesy rekrutacji.	K_W07, K_W09
11.	Metodologia badań przekładoznawczych	• Wprowadzenie do metodologii badań przekładoznawczych. • Paradygmaty teoretyczno-metodologiczne w przekładoznawstwie. • Przekładoznawcze metody, techniki i narzędzie zbierania danych. • Przekładoznawcze metody, techniki i narzędzia analizy danych. • Krytyczna ocena metodologiczna w badaniach przekładoznawczych. • Analiza i krytyka przekładoznawczych badań naukowych. • Etyka w badaniach przekładoznawczych.	K_W01, K_W02, K_W03, K_W11 K_K02
12.	Wprowadzenie do lokalizacji	• Wprowadzenia do podstaw lokalizacji. • Lokalizacja jako obiekt badań naukowych. • Typy lokalizacji. • Narzędzia do lokalizacji (CAT, TMS, QA). • Wybrane zagadnienia lokalizacji stron internetowych. • Wybrane zagadnienia lokalizacji opisów produktów i materiałów marketingowych.	K_W01, K_W03, K_W06, K_W08

		- Wybrane zagadnienia lokalizacji gier komputerowych. - Ocena jakości lokalizacji. - Testy lokalizacyjne. - Błędy i częste problemy w lokalizacji.	
13.	Terminologiczne aspekty przekładu	- Terminologia jako dyscyplina naukowa. Związki interdyscyplinarne terminologii. - Styl naukowy i jego charakterystyczne cechy. - Definicje terminu. Wyraz a termin. Termin a pojęcie. - Relacje pojęciowe i semantyczne w terminologii. Opracowywanie drzewa dziedziny. - Typologia terminów. Identyfikacja terminów w tekście. - Zasady i etapy opracowywania zasobów terminologicznych (np. baz terminologicznych, glosariuszy, słowników). - Problem ekwiwalencji w terminologii.	K_W01, K_W05, K_W07, K_W09 K_K02
14.	Wprowadzenie do postedycji	- Wprowadzenia do podstaw tłumaczenia maszynowego i postedycji. - Tłumaczenie maszynowe i postedycja jako obiekty badań przekładoznawczych. - Typy i zakres postedycji. - Jakość tłumaczenia maszynowego i jej ocena. - Aspekty etyczne i zawodowe. - Zastosowania postedycji w różnych typach tekstów.	K_W01, K_W03, K_W06, K_W08 K_U14
15.	<i>Przedmiot z dziedziny nauk społecznych</i>	- Tłumacz i przekład a współczesne wyzwania cywilizacyjne. - Ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania działalności zawodowej w obszarze przekładu i komunikacji międzykulturowej.	K_W09 lub K_W10
16.	Tłumacz na rynku pracy	- Formy pracy tłumacza. - Klasyfikacja zawodów i specjalności oraz polska klasyfikacja działalności a zawód tłumacza. - Przegląd oprogramowania komputerowego przydatnego w działalności zawodowej tłumacza oraz w działalności gospodarczej związanej z usługami tłumaczeniowymi. - Tłumacz i poruszanie się po rynku pracy – nowoczesne sposoby szukania zatrudnienia w zawodzie tłumacza i zawodach pokrewnych. - Dokumentowanie dorobku tłumaczeniowego i jego prezentowanie w dokumentach składanych podczas poszukiwania zatrudnienia. - Formalno-prawne i praktyczne aspekty zakładania działalności gospodarczej związanej z usługami tłumaczeniowymi. - Wybrane zagadnienia reklamy, promocji i pozyskiwania klientów w firmie tłumaczeniowej. - Wybrane zagadnienia doskonalenia przedsiębiorcy-tłumacza i rozwoju działalności w zakresie usług tłumaczeniowych. - Pozyskiwanie dodatkowych źródeł finansowania dla działalności gospodarczej w zakresie usług tłumaczeniowych: granty, dotacje i kredyty dla przedsiębiorców. - Własność przemysłowa i prawo autorskie w działalności zawodowej tłumacza.	K_W10, K_W11, K_W12 K_K04
17.	<i>Przekład dwukierunkowy 1 Przekład dwukierunkowy 2 Przekład dwukierunkowy 3</i>	<i>Przekład prawniczy i instytucjonalny</i> Wprowadzenie do przekładu prawniczego i instytucjonalnego: specyfika tłumaczeń prawniczych i instytucjonalnych.	K_W01, K_W05, K_W10 K_U06, K_U08, K_U14 K_K05

	Przekład dwukierunkowy 4 Przekład dwukierunkowy 5 Przekład dwukierunkowy 6 Przekład dwukierunkowy 7 Przekład dwukierunkowy 8	• Techniki sporządzania tłumaczeń prawniczych i instytucjonalnych. • Korzystanie z pomocy i narzędzi przy wykonywaniu tłumaczeń prawniczych i instytucjonalnych. • Przekład wybranych tekstów prawa krajowego. • Przekład wybranych tekstów prawa międzynarodowego i unijnego. • Przekład wybranych tekstów instytucjonalnych i administracyjnych.	
18.		<i>Przekład biznesowy</i> • Wprowadzenie do przekładu biznesowego: specyfika, zakres, terminologia. • Przekład dokumentów związanych z zatrudnieniem i zasobami ludzkimi. • Przekład korespondencji handlowej. • Przekład umów. • Przekład dokumentów związanych z zarządzaniem i organizacją przedsiębiorstwa. • Przekład dokumentów związanych z handlem i współpracą międzynarodową. • Przekład dokumentów finansowych.	K_W01, K_W05, K_W10 K_U02, K_U05, K_U07, K_U06, K_U08, K_U11 K_K01
19.		<i>Przekład medyczny</i> • Specyfika przekładu tekstów medycznych: cechy specjalistycznego języka medycznego, typy tekstów medycznych, strategie i techniki przekładu tekstów medycznych, słowniki i źródła do tłumaczeń tekstów medycznych, błąd w tłumaczeniu medycznym i jego konsekwencje. • Analiza i przekład wybranych typów tekstów medycznych (opisy i ulotki promocyjne leków i wyrobów medycznych, dokumentacja szpitalna i lekarska – karta zdrowia pacjenta, karta wizyty kontrolnej, karta informacyjna leczenia szpitalnego, epikryzy, wyniki badań diagnostycznych, artykuły medyczne).	K_W01, K_W05 K_U02, K_U05, K_U07, K_U06, K_U08, K_U11 K_K01
20.		<i>Przekład naukowo-techniczny</i> Zagadnienia teoretyczne: • Wprowadzenie do przekładu naukowo-technicznego: zakres dziedziny, rola tłumacza, przegląd gatunków i konwencji, specyfika stylu naukowego i jego odmiany praktycznonaukowej (technicznej), specyfika tłumaczenia technicznego. • Formaty i typy dokumentów, np. prace naukowe, instrukcje i podręczniki użytkownika, specyfikacje/karty katalogowe, dokumentacja techniczna i BHP, patenty. • Analiza tekstu źródłowego: struktura i funkcja tekstu; identyfikacja trudności (terminy, skrótowce, symbole, jednostki i konwersje, zapisy liczbowe, rysunki i wykresy, podpisy i legendy; spójność między tekstem a grafiką); techniki przekładu. • Źródła i narzędzia wspierające proces tłumaczeniowy (korpusy, słowniki branżowe i bazy norm, narzędzia CAT, elektroniczne glosariusze). • Etyczne i zawodowe wyzwania tłumacza tekstów technicznych (poufność, prawa autorskie, odpowiedzialność zawodowa). Zagadnienia praktyczne: • Ćwiczenia przekładu naukowo-technicznego na podstawie wybranych próbek tekstów, z uzasadnieniem decyzji terminologicznych oraz przygotowaniem glosariusza.	K_W01, K_W04, K_W05 K_U02, K_U06, K_U08, K_U11, K_U13 K_K01

		Analiza wykonanego tłumaczenia i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	
21.		<i>Przekład audiowizualny</i> Zagadnienia wstępne teoretyczne: a) definicja i typologia ogólna tłumaczenia audiowizualnego; b) wybrane techniki transferu audiowizualnego, ich cechy charakterystyczne i związane z nimi ograniczenia techniczne, np.: - tłumaczenie filmowe: listy dialogowe dla lektora, napisy i dubbing; - tłumaczenie reklam w telewizji i prasie; Zagadnienia praktyczne – ćwiczenie umiejętności tłumaczenia komunikatów łączących tekst z obrazem i dźwiękiem z języka wiodącego na polski i/lub odwrotnie: a) analiza tekstu do tłumaczenia; b) zdobywanie wiedzy potrzebnej do przetłumaczenia tekstu, wybór odpowiedniego oprogramowania w zależności od rodzaju tekstu; c) tłumaczenie tekstu i jego kontrola; d) analiza wykonanego tłumaczenia i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W01, K_W04, K_W05 K_U02, K_U06, K_U08, K_U11 K_U13 K_K01
22.		<i>Lokalizacja treści cyfrowych</i> - Wprowadzenie do lokalizacji. - Prawo własności przemysłowej i prawo autorskie a lokalizacja. - Technologie wspomagające proces lokalizacji. - Aspekty językowe i kulturowe lokalizacji. - Specyfika lokalizacji stron internetowych. - Lokalizacja oprogramowania i aplikacji mobilnych. - Zarządzanie projektem lokalizacyjnym. - Projekt lokalizacyjny.	K_W01, K_W08, K_W11 K_U01, K_U02, K_U03, K_U08, K_U06, K_U13 K_K05
23.		<i>Przekład maszynowy i postedycja</i> - Wprowadzenie do tłumaczenia maszynowego. - Technologie i narzędzia tłumaczenia maszynowego. - Jakość tłumaczenia maszynowego. - Praktyka postedycji w różnych domenach. - Sztuczna inteligencja, etyka i przyszłość zawodu tłumacza (postedytora).	K_W01, K_W08, K_W11 K_U01, K_U02, K_U03, K_U08, K_U07 K_K05
24.		<i>Przekład marketingowy i transkreacja</i> - Wprowadzenie do przekładu marketingowego. - Język i styl w komunikacji marketingowej. - Transkreacja – między tłumaczeniem a copywritingiem. - Technologie i narzędzia w przekładzie marketingowym. - Praktyka przekładu marketingowego i transkreacji w różnych branżach (np. branża turystyczna, gastronomiczna, kosmetyczna, technologiczna, edukacyjna). - Etyka, odpowiedzialność i komunikacja międzykulturowa w przekładzie marketingowym i transkreacji. - Projekt zaliczeniowy: Kampania transkreacyjna.	K_W01, K_W05, K_W07 K_U02, K_U05, K_U07, K_U06, K_U08, K_U11, K_U13 K_K01

25.	<i>Przekład literacki</i> - Wprowadzenie: specyfika tłumaczenia literackiego i zarys badań nad przekładem literackim. - Analiza wybranych elementów lub zjawisk w tekście literackim i jego istniejącym przekładzie lub serii przekładów i/lub własne próby tłumaczenia tekstów literackich i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W01, K_W02 K_U06, K_U08, K_U13, K_U14
26.	<i>Przekład poświadczony</i> - Wymagania stawiane tłumaczom przysięgłym w Polsce. - Specyfika tłumaczeń poświadczonych w parze językowej język polski-język wiodący. - Techniki sporządzania tłumaczeń poświadczonych w Polsce w parze językowej język polski-język wiodący. - Wykorzystanie pomocy i narzędzi przy wykonywaniu tłumaczeń poświadczonych w parze językowej język polski-język wiodący. - Praktyczne ćwiczenia w tłumaczeniu poświadczonym w parze językowej język polski-język wiodący.	K_W01, K_W05, K_W10 K_U06, K_U02, K_U14
27.	<i>Przekład ustny</i> Zagadnienia teoretyczne: - Wprowadzenie do przekładu a vista: definicje, modele, funkcje i konteksty. - Wprowadzenie do przekładu konsekutywnego: definicje, modele, funkcje i konteksty. - Wybrane zagadnienia teoretycznego na temat procesu przekładu a vista. - Wybrane zagadnienia teoretycznego na temat procesu przekładu konsekutywnego. - Etyczne i zawodowe wyzwania tłumaczenia ustnego a vista i konsekutywnego. - Technologia w tłumaczeniu ustnym. - Wprowadzenie do przekładu ustnego środowiskowego. - Wprowadzenie do przekładu symultanicznego. Zagadnienia praktyczne: - Ćwiczenia przekładu ustnego a vista. - Ćwiczenia przekładu konsekutywnego przerywanego. - Ćwiczenie sztuki notacji w przekładzie konsekutywnym. - Ćwiczenia przekładu konsekutywnego z notatkami. - Ćwiczenie przekładu ustnego środowiskowego w wybranych kontekstach, w tym we współpracy z innymi studentami. - Ćwiczenia wprowadzające w praktykę przekładu symultanicznego.	K_W01, K_W02, K_W05 K_U06, K_U08, K_U11, K_U09 K_K01
28.	<i>Przekład ustny środowiskowy</i> Zajęcia teoretyczne: - Ramy prawne i realia zawodu w Polsce i krajach anglojęzycznych. - Role tłumacza środowiskowego. - Kodeksy zawodowe i etyka w zawodzie tłumacza środowiskowego. Zajęcia praktyczne:	K_W01, K_W02, K_W05 K_U06, K_U08, K_U11, K_U09 K_K03

		• Tłumaczenie ustne środowiskowe w kontekście imigracji i cudzoziemców – terminologia, analiza wybranych przypadków oraz praktyka tłumaczenia środowiskowego w formie gry symulacyjnej. • Tłumaczenie ustne środowiskowe w kontekstach medycznych – terminologia, analiza wybranych przypadków oraz praktyka tłumaczenia środowiskowego w formie gry symulacyjnej. • Tłumaczenie ustne środowiskowe w kontekstach sądowych – terminologia, analiza wybranych przypadków oraz praktyka tłumaczenia środowiskowego w formie gry symulacyjnej. • Tłumaczenie ustne środowiskowe w kontekstach organów ścigania (policja) – terminologia, analiza wybranych przypadków oraz praktyka tłumaczenia środowiskowego w formie gry symulacyjnej.	
29.	Przekład na język polski 1 Przekład na język polski 2 Przekład na język polski 3 Przekład na język polski 4	<i>Przekład ogólny</i> • Wprowadzenie do praktyki przekładu w parze językowej język dodatkowy-język polski (specyfika językowa, strategie, etapy pracy tłumacza). • Analiza tekstu źródłowego: rejestr, styl, funkcja, adresat, elementy kulturowe. • Istotne zjawiska języka dodatkowego i ich wpływ na przekład na język polskich. • Przekład krótkich tekstów użytkowych (ogłoszenia, e-maile, notatki, instrukcje). • Przekład tekstów internetowych (artykuły, blogi, komunikaty, media społecznościowe). • Adaptacja kulturowa i pragmatyczna – przenoszenie realiów i kontekstów kultury języka dodatkowego na grunt polski. • Redakcja i korekta tekstu docelowego. • Analiza i ocena cudzych przekładów – porównywanie strategii tłumaczeniowych. • Tworzenie portfolio translatorskiego.	K_U04, K_U07, K_U08, K_U14
		<i>Przekład biznesowy</i> • Wprowadzenie do podstaw przekładu biznesowego z języka dodatkowego. • Terminologia gospodarcza i finansowa. • Cechy dokumentów gospodarczych i finansowych w języku dodatkowym (zwroty, skróty, typowe wyrażenia). • Przekład fragmentów artykułów o tematyce ekonomicznej. • Przekład materiałów marketingowych (ulotki, oferty, ogłoszenia). • Przekład korespondencji biznesowej. • Przekład fragmentów umów. • Przekład fragmentów regulaminów przedsiębiorstw. • Elementy języka prawa i ich przekład na język polski. • Warsztat redakcyjny tłumacza tekstów biznesowych: zwięzłość, jasność, dostosowanie do odbiorcy.	K_U01, K_U02, K_U07, K_U08, K_U14
		<i>Przekład naukowo-techniczny</i> • Charakterystyka stylu naukowego i technicznego w języku dodatkowym i języku polskim. • Wprowadzenie do terminologii naukowo-technicznej. • Korzystanie z narzędzi i źródeł terminologicznych.	K_U05, K_U07, K_U08, K_U14

		- Wykorzystanie korpusów językowych. - Przekład wybranych tekstów naukowo-technicznych (np. instrukcji obsługi, dokumentacji technicznej, opisów produktów, raportów, streszczeń, formularzy i oświadczeń) z języka dodatkowego na język polski. - Przekład artykułów naukowych i popularnonaukowych z języka dodatkowego na język polski.	
		<i>Przekład treści internetowych</i> - Wprowadzenie do tłumaczenia treści cyfrowych – specyfika języka Internetu, nowe formy komunikacji w sieci, zróżnicowanie gatunków). - Przekład na potrzeby mediach społecznościowych. - Przekład humoru i memów – adaptacja do polskiej kultury internetowej. - Przekład treści stron internetowych i aplikacji. - Przekład treści multimedialnych.	K_W08 K_U05, K_U07, K_U08, K_U14
30.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka wiodącego 1</i>	- Rozszerzanie słownictwa akademickiego i zawodowego – idiomy, kolokacje, czasowniki frazowe w rejestrze formalnym i półformalnym. - Zaawansowana gramatyka w kontekście komunikacyjnym – analiza złożonych struktur, inwersji, nominalizacji, strony biernej i relacji czasowych. - Rozumienie ze słuchu i mówienie w kontekstach akademickich. - Czytanie ze zrozumieniem i krytyczne myślenie – praca z autentycznymi tekstami akademickimi i publicystycznymi. - Pisanie wybranych form tekstów na poziomie zaawansowanym (C1+). - Świadomość językowa i zmiana rejestru – rozróżnianie stylów (formalny, neutralny, nieformalny) oraz transformacje językowe w zależności od kontekstu. - Warsztaty wymowy i intonacji – doskonalenie akcentu, rytmu wypowiedzi, melodii zdaniowej i poprawnej artykulacji.	K_U11, K_U14 K_K01
31.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka wiodącego 2</i>	- Dalsze rozszerzanie zaawansowanego słownictwa i kolokacji – doskonalenie precyzji językowej, idiomatyki i rejestru specjalistycznego (nauka, biznes, kultura) na poziomie C2. - Doskonalenie zaawansowanych struktur gramatycznych na poziomie C2. - Mówienie i argumentacja na najwyższym poziomie (C2). - Pisanie wybranych zaawansowanych typów tekstów użytkowych i akademickich. - Krytyczna analiza tekstów i kompetencja medialna.	K_U11, K_U14 K_K01
32.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 1</i>	- Powtórzenie i konsolidacja struktur gramatycznych poziomu B2 – czasy, strona bierna, okresy warunkowe, mowa zależna, czasowniki modalne. - Słownictwo ogólne i tematyczne (edukacja, praca, technologia, podróżowanie) – kolokacje, wyrażenia idiomatyczne, parafrazy leksykalne. - Rozumienie tekstów użytkowych i popularnonaukowych – identyfikacja głównych idei, intencji autora i opinii. - Pisanie krótkich form użytkowych – e-mail, opis, artykuł, notatka, streszczenie. - Rozumienie ze słuchu w kontekstach codziennych i akademickich – rozmowy, podcasty, fragmenty wykładów. - Mówienie w interakcjach – rozmowa, dyskusja, udzielanie opinii, reagowanie językowe.	K_U12, K_U14 K_K01

33.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 2</i>	• Rozszerzanie słownictwa tematycznego – kultura, media, zdrowie, środowisko, nauka i technika. • Funkcje językowe na poziomie B2+ – wyrażanie opinii, zgody i sprzeciwu, argumentowanie, sugerowanie, negocjowanie. • Analiza tekstów publicystycznych i blogowych – rozumienie złożonej argumentacji i tonu. • Pisanie zróżnicowanych form pisemnych – artykuł, list formalny, tekst opiniotwórczy, krótki raport. • Rozwijanie płynności i poprawności w mówieniu – prezentacje tematyczne, dyskusje, gry komunikacyjne. • Rozumienie autentycznych nagrań – praca z materiałami wideo, wywiadami i filmami edukacyjnymi.	K_U12, K_U14 K_K01
34.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 3</i>	• Słownictwo akademickie i zawodowe – terminologia z zakresu nauki, edukacji, biznesu i komunikacji na poziomie B2+. • Zaawansowane struktury gramatyczne języka angielskiego na poziomie B2+. • Czytanie i analiza tekstów specjalistycznych na poziomie B2+ – artykuły popularnonaukowe, raporty, komunikaty prasowe. • Umiejętności pisania akademickiego – streszczenie, esej argumentacyjny, raport tematyczny. • Strategie argumentacji i retoryki w mowie – wypowiedzi złożone, prezentacje z elementami perswazji. • Rozwijanie świadomości międzykulturowej – różnice językowe i pragmatyczne w komunikacji międzynarodowej. • Wprowadzenie do rejestru formalnego i półformalnego – różnicowanie stylu wypowiedzi w zależności od odbiorcy.	K_U12, K_U14 K_K01
35.	<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 4</i>	• Utrwalenie struktur złożonych i frazeologii – czasowniki złożone, idiomy, wyrażenia metaforyczne na poziomie B2+. • Zaawansowane funkcje komunikacyjne – podsumowanie, parafraza, precyzyjne wyrażanie opinii i emocji. • Analiza tekstów złożonych (reportaże, artykuły, eseje) – interpretacja punktu widzenia, tonu i stylu autora. • Pisanie dłuższych tekstów użytkowych i refleksyjnych – esej, raport, wpis na blogu, streszczenie tekstu źródłowego. • Mówienie w kontekstach akademickich i zawodowych – prezentacja z materiałami wizualnymi, moderowanie dyskusji, udział w debacie. • Przygotowanie do egzaminu na poziomie B2+.	K_U11, K_U14 K_K01

6. Plan studiów
Studia stacjonarne

ROK STUDIÓW: I												
SEMESTR: PIERWSZY												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Szkolenie wstępne w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej	O					4		4	Z	0	-	Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy oraz Ochrony Przeciwpożarowej
Proseminarium magisterskie	O		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Współczesne tendencje przekładoznawcze	O	30						30	E	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Technologie komputerowe i narzędzia wspomagające przekład	O			30				30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Język polski dla tłumaczy	O	30						30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Higiena psychiczna w pracy tłumacza	O						10	10	Z	1	-	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki</i>	OzW		30					30	Zo	3	-	Wydział Neofilologii

<i>języka wiodącego 1</i>												
<i>Przekład dwukierunkowy 1</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 2</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BŁOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 1</i>	OzW		30					30	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 1</i>	OzW		30					30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		60	180	30			4	10	284	30		

ROK STUDIÓW: I												
SEMESTR: DRUGI												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/O zW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 1	O				30			30	Zo	5	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Językoznawcze aspekty przekładu	O	15						15	E	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Przekład i wielojęzyczność	O	15						15	Zo	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii

Metodologia badań przekładoznawczych	O	15						15	E	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Wprowadzenie do lokalizacji	O	15						15	Zo	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka wiodącego 2</i>	OzW		30					30	E	4	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 3</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 4</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 2</i>	OzW		30					30	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 2</i>	OzW		30					30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		60	150		30			240		30		

ROK STUDIÓW: II												
SEMESTR: TRZECI												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 2	O				30			30	Zo	7	językoznawstwo	Wydział Neofilologii

Terminologiczne aspekty przekładu	O	15						15	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Wprowadzenie do postędy	O	15						15	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przedmiot z dziedziny nauk społecznych</i>	W	30						30	E/ Zo	4	dziedzina nauk społecznych	Wydział Neofilologii
BŁOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przekład dwukierunkowy 5</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 6</i>	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BŁOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 3</i>	OzW		30					30	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 3</i>	OzW		30					30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		60	120		30			210		30		

ROK STUDIÓW: II												
SEMESTR: CZWARTY												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 3	O				30			30	Zo	14	językoznawstwo	Wydział Neofilologii

Tłumacz na rynku pracy	O	15						15	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
Przekład dwukierunkowy 7	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Przekład dwukierunkowy 8	OzW		30					30	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 4	OzW		30					30	E	3	-	Wydział Neofilologii
Przekład na język polski 4	OzW		30					30	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		15	120		30			165		30		

Liczba godzin: 899

Legenda: O – przedmiot obowiązkowy, W – przedmiot wybieralny; OzW – przedmiot obowiązkowy wybieralny

Formy realizacji zajęć: W – wykład; Ć – ćwiczenia; K – konwersatorium; L – laboratorium; S – seminarium; Wr – warsztaty

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: E – egzamin; Z – zaliczenie; Zo – zaliczenie z oceną

Studia niestacjonarne

ROK STUDIÓW: I												
SEMESTR: PIERWSZY												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				

Szkolenie wstępne w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej	O					4		4	Z	0	-	Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy oraz Ochrony Przeciwpożarowej
Proseminarium magisterskie	O		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Współczesne tendencje przekładoznawcze	O	18						18	E	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Technologie komputerowe i narzędzia wspomagające przekład	O			18				18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Język polski dla tłumaczy	O	18						18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Higiena psychiczna w pracy tłumacza	O						10	10	Z	1	-	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka wiodącego 1</i>	OzW		18					18	Zo	3	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 1</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 2</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki</i>	OzW		18					18	Zo	2	-	Wydział Neofilologii

<i>języka dodatkowego 1</i>												
<i>Przekład na język polski 1</i>	OzW		18					18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		36	90	18			4	10	176	30		

ROK STUDIÓW: I												
SEMESTR: DRUGI												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 1	O				18			18	Zo	5	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Językoznawcze aspekty przekładu	O	9						9	E	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Przekład i wielojęzyczność	O	9						9	Zo	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Metodologia badań przekładoznawczych	O	9						9	E	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Wprowadzenie do lokalizacji	O	9						9	Zo	2	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej</i>	OzW		18					18	E	4	-	Wydział Neofilologii

<i>nauki języka wiodącego 2</i>												
<i>Przekład dwukierunkowy 3</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 4</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BŁOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 2</i>	OzW		18					18	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 2</i>	OzW		18					18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		36	90		18			144		30		

ROK STUDIÓW: II												
SEMESTR: TRZECI												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 2	O				18			18	Zo	7	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Terminologiczne aspekty przekładu	O	9						9	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Wprowadzenie do postędyjii	O	9						9	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii

<i>Przedmiot z dziedziny nauk społecznych</i>	W	18						18	E/Zo	4	-	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przekład dwukierunkowy 5</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 6</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 3</i>	OzW		18					18	Zo	2	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 3</i>	OzW		18					18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		36	72		18			126		30		

ROK STUDIÓW: II												
SEMESTR: CZWARTY												
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć							Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina, do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć/K	L	S	e-learning	Wr	Suma				
Seminarium magisterskie 3	O				18			18	Zo	14	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
Tłumacz na rynku pracy	O	9						9	Zo	2	-	Wydział Neofilologii

BLOK JĘZYKA WIODĄCEGO												
<i>Przekład dwukierunkowy 7</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
<i>Przekład dwukierunkowy 8</i>	OzW		18					18	Zo	4	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
BLOK JĘZYKA DODATKOWEGO												
<i>Przedmiot z zakresu praktycznej nauki języka dodatkowego 4</i>	OzW		18					18	E	3	-	Wydział Neofilologii
<i>Przekład na język polski 4</i>	OzW		18					18	Zo	3	językoznawstwo	Wydział Neofilologii
RAZEM		9	72		18			99		30		

Liczba godzin: 545

Legenda: O – przedmiot obowiązkowy, W – przedmiot wybieralny; OzW – przedmiot obowiązkowy wybieralny

Formy realizacji zajęć: W – wykład; Ć – ćwiczenia; K – konwersatorium; L– laboratorium; S – seminarium; Wr- warsztaty

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: E– egzamin; Z – zaliczenie; Zo – zaliczenie z oceną